

2010 SambaLa Enredo

"Modern Brazil"

Brazil is roaring into the 21st century with new additions to its already world-wide reputation of a land of enchantment.

Brazilian music of the 20th century was samba and bossa-nova. The new Brazil mixes samba with music from other countries. The result is samba-funk and samba-reggae with this music finding its way into traditional samba beat of the Sambadrome.

In the span of two years, Brazil will host the two largest sporting events on the planet: the world cup, and the Olympics. The world chose Brazil not because of the fantasy, but because of Brazil's modernity and ability to host world-wide events. Brazil of course is known as the best in the world for soccer but it's other athletes excel world-wide complete on the world stage in basketball, gymnastics, and swimming.

But will the new Brazil lose its "fantasy" in the hearts of the world-citizen? Will the modern themes take away all that is special about Brazil? The answer is a resounding "NO!" Why? Because of the Brazilian heart.

Today in Brazil it is very popular to make the sign of a heart with two hands. This gesture is very uniquely Brazilian. Brazilians pass this love on from person to person with a gesture that is universal yet uniquely theirs.

Brazil is an open heart, much love, and requires participation. Brazilians make everyone feel at home and require all who come in contact with them and their country to dance to the dance of life. It doesn't matter if you are good at the dance, just that you participate with your heart.

Brazil is the fantasy of all world citizens. Everyone who loves the diversity of the earth and its people, love Brazil and want to travel there someday. This will never change.

Come know the new, modern, Brazil. Our Brazil. The world's Brazil.

SambaLa Enredo 2010

"Brasil Moderno"

O Brasil está entrando no século 21 com novas adições à sua reputação já conhecido mundialmente como a terra de encanto.

Música brasileira do século vinte foi o samba e bossa-nova. O novo Brasil mistura samba com a música de outros países. O resultado é samba-funk e samba-reggae que já se-encontra um novo caminho no samba na tradicional batida do Sambódromo.

No espaço de dois anos, o Brasil irá sediar os dois maiores eventos esportivos do planeta: a Copa do Mundo e os Jogos Olímpicos. O mundo escolheu o Brasil não por causa da fantasia, mas por causa da modernidade no Brasil e capacidade para sediar eventos mundiais. Brasil, claro, é conhecido como o melhor do mundo de futebol, mas muitas das atletas dele já alcança o nível mundial nos esportes mundiais como basquete, ginástica e natação.

Mas será que o novo Brasil vai perder a sua "fantasia" no coração dos cidadãos do mundo? Será que os temas modernos vão tirar tudo o que faz Brasil tão especial? A resposta é um grande "NÃO!" Por quê? Por causa do coração brasileiro.

Hoje no Brasil, é muito popular para fazer o sinal de um coração com as duas mãos. Este gesto é singularmente brasileira. Brasileiros passam esse amor de pessoa para pessoa, com um gesto que é universal, mas exclusivamente deles.

O Brasil é um coração aberto, com muito amor, e exige a participação de todos. Brasileiros fazem com que todos se sintam em casa e exigir que todos que entram em contato com dança a dança da vida. Não importa se você é bom na dança, só que você participe com seu coração.

O Brasil moderno ainda é a fantasia de todos os cidadãos do mundo. Todos que amam a diversidade dessa terra e seu povo, ainda vão amar o Brasil do futuro e querer viajar para lá um dia. Esse nunca vai mudar.

Venha conhecer o novo, moderno, Brasil. Nosso Brasil. Brasil do mundo.

Nosso Brasil É Com “S”

SambaLá 2010

da Renni Flores

Terra boa, terra boa que se plantando dá
Um solo forte onde o petróleo jorra
Nação tão jovem, de rica fauna e poderosa flora

O verde da bandeira
Lá representa a floresta
Importante peça no aquecimento global
O amarelo, o ouro, nosso tesouro
Que o garimpeiro faz festa

Brota música da miséria
A riqueza das favelas está no enredo do samba
Tem malandro no Senado
E o malandro diplomado, que é bamba
Quer o seu samba em primeiro lugar

Futebol é arte que fez do Brasil
Penta-campeão, Penta -campeão

Guaraná, Caipirinha, Cerveja e feijoada
E lá no Sul tem chimarrão

Carnaval faz parte
Da história da alegria
Esse povo que com graça
Sem distinção de raças
Faz ritmo e harmonia

**Traz a mulher brasileira
Seu perfil e gingado
Manda trazer do nordeste
Bordados da mulher rendeira**

Pode até passar o tempo
Brasileiro não esquece (Português não vai mudar)
Brazil com “Z” é pra gringo
Brasil com “S” é o Brasil que a gente merece (conhece)

Tem xaxado, tem axé, capoeira, candomblé
tão poucos versos, tanta coisa pra contar
E em Long Beach tem o SambaLá

**É um, é dois, é três, é mil
Solo és mãe gentil
Pátria amada Brasil**

Our Brazil is with an “S”

SambaLá 2010

by Renni Flores

Good soil, good soil where everything planted yields
Strong soil where oil gushes
Nation so young, rich with fauna and powerful flora

The green of our flag
That represents our forest
Important part in global warming
Yellow, our gold, our treasure
That makes the miner rejoice

Music springs from poverty
The richness of the slums is in the theme of samba
There are tricksters in the Senate
And the trickster laureate who is all the rage
Always want “their” samba in first place

Soccer is the art that made Brazil
Penta-champion, Penta-champion

Guarana, caipirinha, beer and black beans
And in the South there is chimarrão

Carnival is also part of this
From its history, it gives happiness
This people who with grace
Without distinction in race
Make rhythm and harmony

**Bring forth the Brazilian woman
Your profile and grace
Ask them to bring them from the Northeast
Embroidery of the woman lace-maker**

Time can even pass us by yet
Brazilians do not forget (Portuguese will not change)
Brazil with “Z” is for gringos
Brazil with “S” is the Brazil we deserve (know)

We have xaxado, axé, capoeira, candomblé
So few verses, so much to tell
And in Long Beach we have SambaLá

**It’s one, it’s two, it’s three, it’s a thousand
Soil is our gentle mother
Our loved fatherland Brazil**